



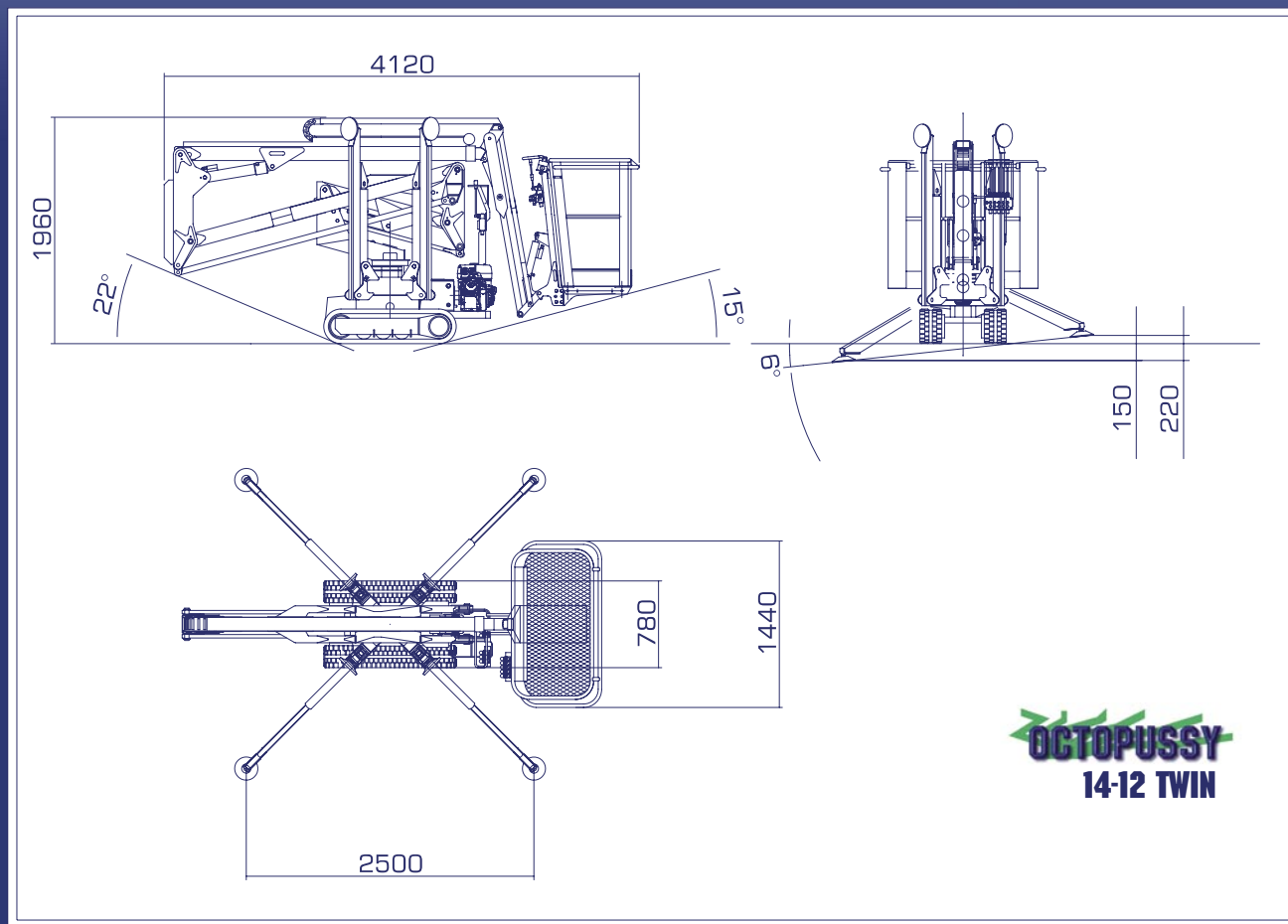
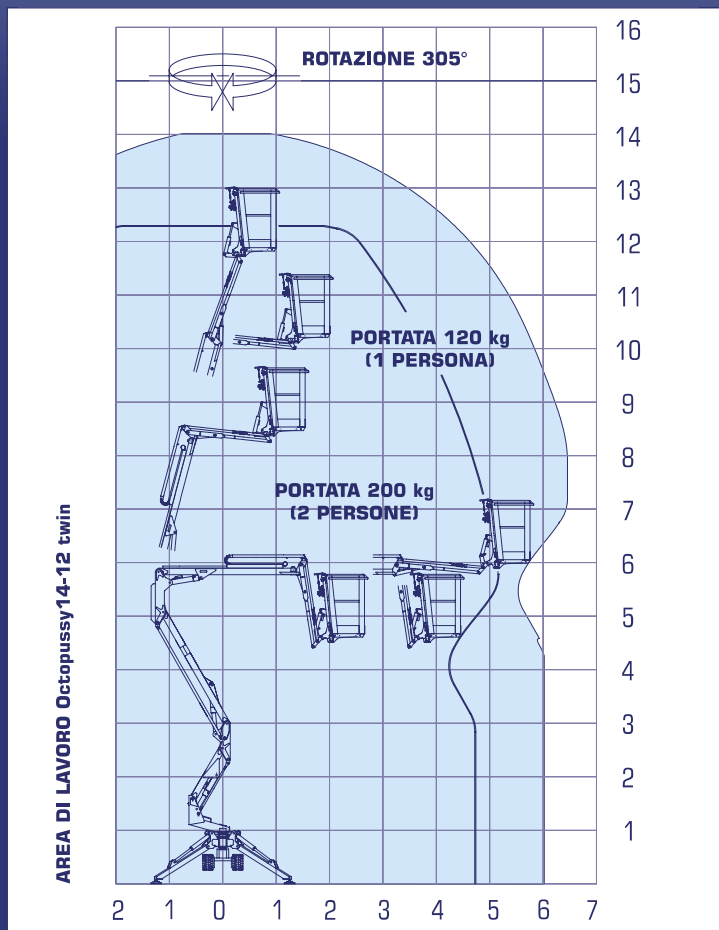
MACCHINE PER
LAVORO AEREO

Tel. +39 059 93.68.11
www.oilsteel.it

OCTOPUSSY 14-12 TWIN

Piattaforma per lavoro aereo cingolata
Trucked aerial work platform
Nacelle élévatrice chenillée
Raupen-Arbeitsbühne
Plataforma de oruga para el trabajo en altura

DATI TECNICI - SPECIFICATIONS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



I DATI TECNICI

Piattaforma:	asportabile, alluminio dim. 1300X700X h 1100
Livellamento piattaforma:	idraulico in circuito chiuso
Braccio di lavoro:	telescopico a 2 sezioni, in acciaio
Angolo braccio:	0°/+75°
Pantografo:	doppia barra, in acciaio
Angolo pantografo:	-15°/+60°
Rotazione sovrastruttura:	305° (non continua)
Comandi:	idraulici
Capacità serbatoio olio:	25 l
Pompa doppia:	10 l + 10 l
Pressione Impianto:	180 bar
Pendenza max superabile:	28 %
Velocità max vento:	12 m/sec
Tensione impianto elettrico:	12 V
Forza manuale max:	40 daN
Velocità manovre:	0,4m/sec
Portata:	120 - 200 Kg
Nr. operatori:	1 - 2
Altezza max di lavoro:	14.0 m
Sbraccio max di lavoro:	6.8 m
Peso macchina:	1600 kg
Trazione:	cingolata
Velocità max. traslazione:	1.5 km/h
Motore:	Honda monocilindrico silenziato
Stabilizzatori:	ribaltabili a discesa idraulica

GB SPECIFICATIONS

Platform:	removable, aluminium dim. 1300X700X h 1100
Platform levelling:	hydraulic with closed circuit
Boom:	2 sections telescopic, all steel
Boom angle:	0°/+75°
Pantograph:	double bar, all steel
Pantograph angle:	-15°/+60°
Slewing turret:	305° (not continuous)
Controls:	hydraulic
Oil tank capacity:	25 l
Double pump:	10 l + 10 l
Circuit pressure:	180 bar
Maximum gradient:	28 %
Max. wind speed:	12 m/sec
Electric system voltage:	12 V
Max manual force:	40 daN
Control speed:	0.4m/sec
Load capacity:	120 - 200 Kg
No. operators:	1 - 2
Max. working height:	14.0 m
Max. working outreach:	6.8 m
Machine weight:	1600 kg
Traction:	tracked
Max. traslation speed:	1.5 km/h
Engine:	single - cylinder noiseless Honda
Outriggers:	collapsible, hydraulic descent

F CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Plate-forme:	démontable, aluminium dim. 1300X700X h 1100
Nivellement plate-forme:	hydraulique à circuit fermé
Bras opérateur:	télescopique avec 2 sections en acier
Excursion angulaire bras:	0°/+75°
Pantographe:	barre double, en acier
Excursion angulaire pantographe:	-15°/+60°
Rotation de la tourelle:	305° (not continue)
Commandes:	hydrauliques
Capacité réservoir huile:	25 l
Double pompe:	10 l + 10 l
Pression système hydraulique:	180 bar
Pente max.:	28 %
Vitesse max. vent:	12 m/sec
Voltage installation électrique:	12 V
Force manuelle max.:	40 daN
Vitesse manoeuvres:	0.4m/sec
Portée:	120 - 200 Kg
N° opérateurs:	1 - 2
Hauteur max. de travail:	14.0 m
Déport max. de travail:	6.8 m
Poids machine:	1600 kg
Traction:	sue chenilles
Vitesse max. de translation:	1.5 km/h
Moteur:	Honda monocylindrique avec silencieux
Stabilisateurs:	escamotables à descente hydraulique

D TECHNISCHE DATEN

Plattform:	abnehmbar, Alu Abm. 1300X700X h 1100
Ausrichten Plattform:	hydraulisch geschlossener Kreis
Arbeitsarm:	Teleskopisch, 2 - teilig, Stahl
Abwinklung Arm:	0°/+75°
Pantograph:	Doppelbarren, Stahl
Abwinklung Pantograph:	-15°/+60°
Rotation Turm:	305° (nicht kontinuierlich)
Steuerung:	hydraulisch
Öltankkapazität:	25 l
Doppel-Pumpe:	10 l + 10 l
Druck Hydraulikanlage:	180 bar
Max. Neigung:	28 %
Max. Windgeschw:	12 m/sek
Spannung elektr. Anlage:	12 V
Max. manuelle Kraft:	40 daN
Manövriergeschwindigkeit:	0.4m/sek
Gesamtbelastung:	120 - 200 Kg
Anz. Bediener:	1 - 2
Max. Arbeitshöhe:	14.0 m
Max. Ausladung:	6.8 m
Maschinengewicht:	1600 kg
Antrieb:	Raupen
Max. Bewegungsgeschwindigkeit:	1.5 km/h
Motor:	geräuschloser Einzylindermotor, Honda
Stabilisatoren:	klappbar mit hydraulischem Absenken

E DATOS TÉCNICOS

Plataforma:	aluminio dim. 1300X700X h 1100
Nivelación plataforma:	hidraulico en circuito cerrado
Brazo de trabajo:	telescopico a 2 secciones, en acero
Angulo del brazo:	0°/+75°
Primera pluma articulada:	doble barra, en acero
Angulo de la primera pluma articulada:	-15°/+60°
Rotación torreta:	305° (no continua)
Mandos:	hidráulico
Capacidad deposito aceite:	25 l
Doble bomba:	10 l + 10 l
Presion circuito:	180 bar
Pendiente máxima:	28 %
Velocidad max. viento:	12 m/seg
Voltaje sistema electrico:	12 V
Fuerza manual max.:	40 daN
Velocidad de maniobra:	0.4m/seg
Capacidad de carga:	120 - 200 Kg
Nº operarios:	1 - 2
Altura máxima de trabajo:	14.0 m
Alcance máximo de trabajo:	6.8 m
Peso maquina:	1600 kg
Tracción:	oruga
Velocidad máxima traslación:	1,5 km/h
Motor:	Honda monocilindrico silenciado
Estabilizadores:	replegables de bajada hidraulica

DISPOSITIVI STANDARD DI SICUREZZA

- Priorità dei comandi in piattaforma
- Agganci per cinture di sicurezza sul cestello
- Pulsante emergenza con arresto motore
- Pompa a mano per le discese di emergenza
- Freno attivo ad apertura automatica sulla rotazione
- Interblocco stabilizzatori, braccio
- Protezioni termiche sull'impianto elettrico
- Valvole di massima pressione sul circuito oleodinamico
- Valvole di blocco bilanciate su tutti i cilindri
- Suoneria intermittente, allarme traslazione
- Freno attivo ad apertura automatica sulla traslazione
- Spie di segnalazione stabilizzazione avvenuta
- Contatore macchina in servizio
- Libretto uso e manutenzione

STANDARD SAFETY EQUIPMENTS

- Priority of platform controls
- Locks for the safety belts on the platform
- Emergency push-button with engine stop
- Hand pump for the emergency descent of the platform
- Automatic opening of the brake when the rotation begins
- Aerial structure locking till the stabilisation is complete
- Thermal protections on the electric system
- Protection with pressure relief valve on the hydraulic system
- Overcentre lock valves on all the cylinders
- Translation intermittent sound alarm
- Automatic opening of the brake when the traslation begins
- Complete stabilisation warning lights
- Hour-meter
- Use and maintenance handbook

DISPOSITIFS STANDARD DE SÉCURITÉ

- Priorité des commandes sur la nacelle
- Crochets pour les ceintures de sûreté sur la nacelle
- Bouton d'urgence avec arrêt du moteur
- Pompe manuelle pour la descente d'urgence de la nacelle
- Frein actif à ouverture automatique sur la rotation
- Sas de stabilisation de l'ouverture des bras
- Protection thermique sur installation électrique
- Protectio sur l'installation hydraulique avec soupapes à maxima
- Soupapes d'équilibrage sur tous les cylindres
- Sonnerie clignotante, alarme de translation
- Frein actif à ouverture automatique sur la translation
- Voyant signalisation stabilisation effectuée
- Compe-heures
- Manuel d'usage et entretien

STANDARD - SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Priorität der plattformsteuerungen
- Ösen zum Einklinken der Sicherheitsgurte im Korb
- Notdruckknopf mit Motorabstellen
- Von Hand betriebene Pumpe zum Notabsenken der Plattform
- Automatisches Öffnen der Bremse am Anfang der Rotation
- Blockieren des Aufbaus bis zur vollständigen Stabilisierung
- Thermoschutz der Elektroanlage
- Druckbegrenzungsventile der Hydraulikanlage
- Ausgeglichenen Blockierungsventile auf allen Zylindern
- Bewegungsalarm mit akustischem Signal, das an-und ausgeht
- Automatisches Öffnen der Bremse am Anfang der Bewegung
- Kontrollleuchten ausgeführte Stabilisierung
- Stundenzähler
- Bedienungs- und Wartungsanleitung

DISPOSITIVOS ESTANDARS DE SEGURIDAD

- Prioridad de los mandos de la cesta
- Anclaje para cinturones de seguridad en la cesta
- Pulsador de emergencia con paro del motor
- Bomba de mano para la bajada de emergencia
- Freno activo para apertura automatica de la rotación
- Interbloqueo estabilizadores y brazo
- Protección termica sobre el sistema electrico
- Válvula de máxima presión sobre el circuito oleodinamico
- Válvula de bloqueo pilotada sobre todos los cilindros
- Señalización acustica de traslación
- Freno activo para la apertura automatica de la traslación
- Señalización luces estabilizadores
- Cuenta horas
- Libro de uso y mantenimiento